

# EDUCACIÓN

## *La guerra de Yugoslavia en el comic: ejemplos de análisis y posibles usos didácticos*

Francisco Luciano DÍAZ ALMEIDA  
Profesor del IES Ingenio  
Secretario de la Asociación Arkham  
de Amigos del Cómic de Las Palmas

Dedicatorias:  
*a Manolo Ramírez,  
por 15 años de apoyo, guía y amistad.  
a Elsa, que se lo prometí.*

Agradecimiento  
*a Victor Hernández Hammad  
por la ayuda prestada*

### **Resumen**

Análisis del tratamiento de la guerra de Yugoslavia en el cómic. Se revisan cinco obras con vistas a su uso didáctico como : a) documento complementario de historia en la enseñanza media; b) como texto base para trabajar la Educación para la Paz, la Solidaridad y los Derechos Humanos. Se clasifican en dos grupos: 1) Cómic serbios: *Regards from Serbia* (I y II) realizadas por un opositor a Milosevic. 2) Cómic occidentales (*Fax from Sarajevo*, *Sarajevo Tango* y *Punisher/Río de Sangre*) donde se denuncia la situación del Sarajevo sitiado y el abandono de las potencias occidentales.

Advertencia: generalmente las referencias de las páginas están referidas a la edición y no a la paginación interna del comic para facilitar su localización y uso. Se han omitido, por respeto al lector que no haya leído las obras analizadas, los comentarios a los pasajes finales salvo en *Regards from Serbia* por su carácter de crónica histórica.

La guerra de Yugoslavia marcó las conciencias occidentales y la actualidad periodística en los años noventa. Históricamente, y por ende en la didáctica de la enseñanza media, se encuadra entre las consecuencias del desmantelamiento del bloque socialista y en la configuración de un modelo unipolar a nivel mundial. Todo ello en una década que ha resultado ser un gozne, marcado por la Guerra del Golfo y los atentados del 11 de septiembre, entre la guerra fría y un nuevo periodo de incertidumbres, ¿terrorismo?, ¿antiglobalización? Quizá la única certeza sea plantear una crítica a la idea del final de la historia de Fukuyama.

La referencia a la conciencia occidental estriba en algunos elementos:

- 1) El peso de la opinión pública, especialmente la estado unidense pre-lectoral, fue determinante a la hora de intervenir la OTAN venciendo los diversos handicaps: pérdida de importancia geoestratégica de los Balcanes, complejidad étnica, dificultades tácticas por el terreno montañoso, abundancia de armamento enemigo.
- 2) La referencia a la conciencia es un objetivo didáctico a alcanzar. En 4º de Educación Secundaria Obligatoria en el área de Ciencias Sociales, amén de un somero análisis de las circunstancias históricas lo que procede es trabajar el contenido transversal Educación para la Paz, la Solidaridad y los Derechos Humanos, persiguiendo obtener la predisposición del alumno a rechazar el conflicto y la guerra, como forma de solución de problemas, y sus efectos: deterioro de la vida cotidiana, la muerte...Dicho rechazo no deber llevarnos a caer en un mero pacifismo. La intervención de la OTÁN fue clave para resolver el conflicto, pero esto no es óbice para indicar que se pudo haber evitado la guerra actuando antes y de otra forma; así como las limitaciones e intereses creados que se relacionan con dicha intervención.
- 3) La denuncia y concienciación es el elemento común, más o menos explícito de las obras analizadas, realizadas desde el cómic utilizado como instrumento y contexto pues los autores no ocultan su vinculación profesional a este arte.

Se analizan cinco obras: Dos son de Aleksandar Zograf, con sus recuerdos desde Serbia nos da una visión personal y autobiográfica de la crisis desde la óptica de un servio de la oposición a Milosevic durante los bombardeos OTAN como respuesta a la crisis albano-kosovar. Las otras tres obras versan sobre el sitio de Sarajevo y tienen el nexo común del compromiso de los autores con Rustemagic, editor bosnio de cómic, atrapado con su familia durante el Asedio novelado por Joe Kubert en *Fax from Sarajevo*, que subsidiariamente se convierte en fuente primaria de documentación escrita y gráfica. Las otras dos son obras propiamente de ficción. En *Sarajevo Tango* de Hermann hay unas explícitas denuncias en el prólogo del editor a la edición inglesa y en su declaración de intenciones a las que se une la clara crítica a la inoperancia ONU-Occidente ya en la propia historieta utilizando recursos del absurdo. Por último, *Punisher/Río de Sangre*, más relato de acción y aventura, de la que solo se dedican los dos últimos capítulos a Sarajevo. Con guión de Dixon es presumible que Kubert encargado de la ilustración le influyera por su implicación personal en la guerra de Sarajevo. De hecho, aunque no la explicita, se reflejan las malas condiciones de vida en Sarajevo y lo inoperante y absurdo que puede ser la acción de los cascos azules. Los capítulos 1 a 4 no tienen pérdida: dan un repaso a algunos aspectos fundamentales a la situación de los antiguos países

socialistas tras 1991 como son la fuga de cerebros, la aparición y migración de la mafia rusa, capitalismo salvaje, tráfico de armamento nuclear...

Los aspectos más interesantes son recoger la vida cotidiana bajo un asedio o un bombardeo, la crítica a la acción occidental y reflejar algunos hechos históricos.

Una crítica que es más dura cuanto más cerca se está de la guerra. Así Zograf es implacable tanto con Occidente como Milosevic sin olvidar un cierto desencanto como el que se produciría, según el artista catalán Antón Roca, en la España de la Transición, cuando no se cubren las expectativas de una revolución. El belga Herman rechaza la inoperancia de la ONU mostrada como un enorme queso y unos cascos azules paralizados como simboliza su casco reconvertido en gorro de pitufo. La de Kubert se dulcifica algo: críticas aisladas en Fax y en Punisher sobre los cascos azules.

Los hechos históricos se reducen a la crítica a la labor de Boutroz Galli y referencias de Zograf sobre Arkan, Milosevic y la revolución que lo derrocó.

La vida cotidiana se recoge sobre todo en Fax: el hambre, el frío, patatas de harina, cigarrillos de te, hoteles en condiciones ínfimas —sin agua, comida fría— excesivamente caros solo reservados para extranjeros.

Otros comics sobre Yugoslavia que no hemos trabajado son Fabulas de Bosnia de Tomás Laurić y Gorazde de Joe Sacco. Por último, una visión del conflicto yugoslavo puede verse en la amplia bibliografía que le han dedicado Carlos Taibo y Francisco Veiga<sup>1</sup>.

## FAX FROM SARAJEVO

Como ya se dijo tres obras giran sobre la familia Rustemagic en la sitiada Sarajevo hasta que pudo pudo refugiarse en Eslovenia valiéndose en parte de sus relaciones en el mundo del comic: Joe Kubert, Hermann, Hugo Pratt... Todo esto es narrado en *Fax from Sarajevo*, con guión y dibujos de Kubert, amigo de la familia. El título hace referencia a que la única forma que tenían para comunicarse con el exterior: el fax.

Joe Kubert (1926) es un prestigioso dibujante con más de 60 años de experiencia que ha trabajado en personajes como Sargento Rock, creación suya, Hackman, Batman, Flash.. Director de su propia academia: The Joe Kubert School of Cartoon and Graphic Art, Inc. La edición con la que trabajamos es la editada por Planeta DeAgostini en mayo de 1999.

Procede hacer una relación por temas de los diversos pasajes con algún valor documental y que puedan ser usados en las aulas:

<sup>1</sup> Daniel Fernández Castany nos ofrece una breve panorámica de cómics sobre Yugoslavia en *Cómics de los Balcanes* en Alerta, n.º 1, (Navarra), febrero 2003, pp. 38-45.

- El inicio del asedio (cap. 1) con el cierre de carreteras y el asesinato de los bosnios que intentan huir. Además saqueos, asesinatos y violaciones en las granjas de las afueras de Sarajevo. El corte de suministros, la aparición de francotiradores que hieren a niños para poder abatir a los adultos: a los “adultos que corren a ayudar a los niños heridos” (pág. 23) cuyos “...disparos cortan en seco futuros que no llegarán a realizarse” (pág. 24).
- Bombardeos indiscriminados a civiles mientras acuden al mercado, mientras entierran a sus muertos en los cementerios o los niños juegan, en el reparto de víveres, pp. 18,19, 23,24,30, 49/50 y 91.
- La destrucción de lo cotidiano: así en el capítulo 2 se nos habla del niño que desea jugar y no puede, pues es literalmente bombardeado, (pág. 30) para pasar a recoger, con ancianos, detritos para poder sobrevivir —pp. 22 y 79— y, finalmente, desvalijar un coche abandonado —pág. 157; la importancia de un avión de juguete (pág. 34); el coche que se convierte en una ambulancia; el tabaco de te (pág. 34); patatas de harina (pág. 48); perros que se vuelven peligrosos y caníbales (pág. 57); el metódico bombardeo de los barrios residenciales por unidades acorazadas: la destrucción del hogar, de la vida, de los recuerdos, (pp. 60-63).
- Sustituir lo cotidiano: botellas de agua por tuberías, colchones en lugar de paredes... (p. 35); la fiesta de cumpleaños cuyo telón de fondo es la recogida de cadáveres.
- Testimonios: como documento histórico se recogen unas declaraciones de Milosevic a los medios de comunicación sobre la “liberación” de los serbios de la opresión de las demás etnias, lo que, implícitamente, justifica el exterminio y las reacciones que producen en Rustemagic: “nunca creí que viviría para lamentar la desaparición del comunismo. Al menos los chetniks temían al oso rojo...” (pág. 20);
- Los francotiradores: los capturados: “No es nada personal ... ” es por la prima de 300 dólares por blanco (pág. 40). Ante ellos las medidas son usar *cómic books* para protegerse de las balas (pp. 80 y 114) o los camiones aparcados junto a la carretera para proteger el camino entre Dobrinja y Sarajevo.
- La destrucción del patrimonio histórico, especialmente el puente de Mostar, asociado a recuerdos que son símbolos de la paz y de la vida acumulada. (pp. 33 y 51).
- El contraste entre la paz y la guerra: los recuerdos del puente de Mostar y de los Juegos Olímpicos de Invierno en Sarajevo 84.
- Atrocidades de soldados y milicianos serbios: violaciones y saqueos (pp. 21, 44-45); el campamento de violaciones (pp. 100-104); las matanzas y las fosas comunes, los campos de concentración, los parques convertidos en cementerios, todo esto en las pp. 147-148.

- Insuficiencia de la atención sanitaria: pp. 32-33 y 52-53. Un hospital instalado en un supermercado, uso de coches civiles como ambulancias (pp. 74-75).
- Crítica a la ONU: “Los cascos azules siguen sin hacer nada. Se limitan a pasearse en sus vehículos blancos...y presenciar esta interminable destrucción” (cap. 4); su incapacidad: se limitan a vigilar el aeropuerto para impedir la salida de civiles (pp.131-136).
- Casas abandonadas ocupadas y reocupadas sucesivamente por los ciudadanos que han perdido la suya.
- La incapacidad de salir aun utilizando influencias: (pp. 79, 87, 93-95, 114-116, 120-21) con un delegado francés que promete sacarlos aunque en realidad no puede: ¿torpeza?, ¿el deseo de quedar bien mintiéndoles?; y pág. 127; como los amigos de Rustemagic son engañados por un mercenario que presume que puede sacarlos (pp. 145-146).
- La multiétnicidad, carácter y tesoro de Bosnia: “...yo nunca he sabido si soy musulmán, católico o lo que sea. Mis amigos, la gente con la que he crecido... eran croatas, serbios, musulmanes, judíos, católicos... nunca les pregunté su etnia ¡Ni ellos me preguntaron a mí!” (pág. 94 viñeta 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>).

## SARAJEVO TANGO

Obra comprometida de Hermann Huppen, artísticamente conocido como Hermann. (Bévue, Bélgica,1938). Importante autor belga entre cuyas obras destacan las series Bernard Prince (1966), Comanche (1969) en colaboración con Greg. En solitario destacan Jeremiah y Las Torres de Bois-Maury.

Al igual que Kubert, le une una larga amistad con Ivan Rustemagic . Esta obra es su contribución a la denuncia de la situación de Sarajevo. De hecho también hizo varias gestiones cerca de las administraciones belga o francesa y colaboró con dinero para el mercenario que se ofreció a sacar la familia Rustemagic de Sarajevo. Su actitud será más crítica y comprometida:

- 1) La obra fue enviada a una larga serie de instituciones, jefes de estado y gobierno del Consejo de Seguridad de la ONU y de la UE (entre ellos S.M. Don Juan Carlos I y Felipe González) y de la antigua Yugoslavia.
- 2) En la edición inglesa el cómic se acompaña de un texto de Philippe Vandoren, director de la colección Aire Libre de Dupois, dirigida a dichas personalidades. En él se analizan y clarifican los diversos motivos del comic: la familia Rustemagic, la impotencia de la ONU y de los gobiernos occidentales cuya respuesta a las gestiones personales fueron “un interés cortés o una indiferencia no simulada”; “la ausencia

de información real en los medios de comunicación donde los *reality-show* o el fútbol levantan más interés”.

- 3) El propio editor nos advierte que es una historia de ficción, de aventuras, pero son personajes creíbles. Un mercenario es contratado por una madre millonaria para rescatar a su hija de Sarajevo, enfrentándose al marido y padre de la niña. El mercenario es un profesional que actúa por dinero pero no es un “héroe-más-grande-que-la-vida... que sirve para que... ‘Occidente’... obtenga una venganza infantil... por la justicia burlada”. La intención, según Vandooren, es “desenmascarar a los mentirosos”. De ahí la caricatura: las referencias a hechos reales como los mandatarios de la ONU que viven en Nueva York en un enorme queso o los soldados de la UNPROFOR, paralizados y limitados, que portan un gorro de pitufo como símbolo de su inutilidad. Culmina con una declaración de intenciones: la obligación del “artista, sea cual sea su forma de expresión —teatro, cine, pintura, escultura, poesía, canción, historieta— de decir y denunciar la verdad”.

Lo que Hermann aporta en su prólogo puede sintetizarse en su cita a Primo Levi que ha dicho, más o menos, : “Cabrones los habrá siempre; los monstruos son aquellos que los dejan actuar...”

Trabajaremos con la edición de Planeta-DeAgostini, Barcelona, 1996, en su colección Europa, que incluye la introducción a la edición inglesa. Analizaremos algunos pasajes del cómic indicando posibles usos didácticos.

Antes, acotemos algunas ideas sobre el argumento. Es un relato realista, en la clásica línea del antihéroe salpicado de pasajes alegórico-burlescos que suelen concretar la mayor parte de la denuncia y por tanto su posible utilidad didáctica. Si bien la complejidad de las metáforas podría dificultar su uso en la Educación Secundaria Obligatoria no así en bachillerato, en Historia Contemporánea, donde el alumno está consolidando un pensamiento abstracto. En esos paisajes será habitual combinar realismo con alegoría mediante viñetas sin texto. Otros toques de realismo será el como algunos cascos azules entran en el juego de dejarse sobornar para dejar salir a bosnios atrapados en la ciudad al valerse el mercenario de sus contactos con ellos. Aunque por esa misma relación/amistad le dejarán llamar al exterior sin ningún problema. La trama se crea cuando el mercenario debe evitar a un asesino a sueldo que no le conoce por lo cual se cruzarán continuamente o luchar contra los esbirros del padre de la niña.

#### PASAJES A DESTACAR:

- 1) En las páginas 13-15 se introduce la guerra: en unas viñetas en blanco y negro vemos a unos lobos que se acercan a un nevado cementerio

donde escarban en la tumba de Yugoslavia sacando la enseña nacionalista serbia, ya en color, quizá para contrastar su rojo sangre con el fondo en blanco y negro.. Esta viñeta da paso a las que representan matanzas de civiles —elaborada a partir de una foto de Ron Aviv—, la marcha de refugiados o los campos de concentración. Así combinando realismo y alegoría se ha trazado el contexto de la guerra.

- 2) En las páginas 15-21 se cuenta con un toque alegórico-caricaturesco la llegada del mercenario en taxi al aeropuerto de Sarajevo. Aunque refleje las condiciones de vida lo más importante es la parodia de la ONU. Tras las imágenes de una masacre de civiles vemos la reacción en el queso-ONU. Boutroz Galli dialoga con Lord Carrie. Este le dice al Secretario General que hay que “enviar una carta de protesta a quienes ya sabes” a lo que responde Galli “a los serbios. ¡Tengo un montón! Son baratas”. L. C.: “Lo más seguro es que no hagan caso”. B. G.: “¡Sí, claro! ¡Pero el público tiene derecho a conservar las ilusiones!” Terminarán bailando un tango de 1938 sobre un suelo ensangrentado. La letra hace referencia implícita a la política de apaciguamiento con los nazis —página 18. Por otro lado se muestra a la UNPROFOR impotente. Su misión es impedir la huida a través del aeropuerto —lo que no impide la existencia de una tarifa de 1.000 marcos para dejarlos pasar— y proteger a los civiles. El resultado es que los bosnios son abatidos por los francotiradores sin que las tanquetas de la ONU hagan nada para impedirlo.
- 3) A la llegada a la ciudad, Mijailo, un amigo del mercenario, le pone al día sobre la vida en medio de los bombardeos; de la multiétnicidad de Bosnia: su mujer, refugiada en Belgrado, es serbia; el pasaje se cierra con un saxofonista que, sobre un fondo psicodélico de barras y estrellas —bandera de los USA—, canta a los derechos humanos. (pág. 23).
- 4) En las páginas 25-26 una nueva alegoría. Un globo en forma de dedo acusador que refleja la acción de Boutroz Galli. Como todos los anteriores, se desinfla y produce este diálogo entre una madre y su hijo: “—Oye, mamá...si el señor Boutroz no cumple lo que promete ¿Por qué no lo echan de su trabajo? A papá lo echaron del garaje”. “—Tu papá arreglaba neumáticos. No bebía champagne ni estrecha manos de gente importante por televisión...es muy importante.” Y corren mientras el neumático de una tanqueta de Boutroz Rallye<sup>2</sup> pisa un charco de sangre (pág. 26).
- 5) En la páginas 29-30 vemos el tránsito desde un paisaje realista a una alegoría. Versa sobre la información que no llega y la indiferencia ante

<sup>2</sup> Parodia y crítica, a la vez, de la UNPROFOR.



los bombardeos a civiles. En un bombardeo vemos como un periodista herido y con el brazo inutilizado pide al mercenario que haga fotos. Casi es más importante la noticia que el propio hecho relatado. Pero ¿Qué llega a Occidente?: “En el oeste, no importa donde” vemos a un locutor de noticias televisivas con nariz de payaso que, mientras tararea, habla de la indignación de un gobierno. Le escucha una familia alelada cuyas cabezas se han metamorfoseado: la del padre en un buey, la madre en una oca, el niño en un balón de fútbol y la hija luce una bola que dice “NADA”.

- 6) Las páginas 35 a 37 tratan sobre los francotiradores. Tres imágenes sin palabras. Un francotirador abate a un niño. Mientras este se desangra hace una nueva marca en la pared. Junto a él una botella y comida. Luego es entrevistado por un periodista. Se negará a que le hagan fotos pero sabemos que es un chetnik dominguero que trabaja durante la semana y viene en bus todos los fines de semana para combatir por sus hermanos en Sarajevo. Motivaciones: 1) “Un serbio no necesita enemigos para hacer la guerra.” 2) Su hermana fue molida a palos “...y más cosas por los musulmanes.” 3) En cuanto a matar serbios a distancia pues no se les puede reconocer: “no hay diferencia. Los buenos de verdad abandonaron la ciudad para unirse a nosotros”. Por último Hermann nos muestra la barbarie humana que no ha cambiado pese a los siglos de civilización. El francotirador dispara contra un globo-dedo amenazador de Boutroz Galli. A continuación dos viñetas sin texto: en la primera los francotiradores celebran su triunfo alzando botellas y automáticas sobre los restos del globo. Siguiente escena: ahora son guerreros medievales en la misma postura y celebran una cabeza humana.
- 7) Pasaje realista de la página 38. Los parroquianos de un bar discuten la visita de un presidente: para unos es un circo publicitario. Otros confían en su sensibilidad y que haga algo. En cualquier caso han limpiado las calles. Uno de los clientes lleva un ejemplar de *Oslobodjenje*, único periódico de Sarajevo que aun sigue editándose.
- 8) Alegoría irónica. El presidente antes citado visita el estudio de un escultor. Una de las esculturas esta hecha con cajas que representan las banderas de la Unión Europea. Las referencias críticas son claras. La bandera del Reino Unido “parece que se pega a las demás pero en cuanto vuelves la espalda cae” mientras la bandera griega está podrida. La de la Unión Europea culmina con unos genitales masculinos incompletos —un preservativo hinchado—. El escultor explica que no pudo conseguir huevos. Los europeos no tienen y los norteamericanos sólo los alquilan si tienen un beneficio. Recuérdese, para interpretar esta escultura, la desunión dentro de la UE, su falta de

reacción, las simpatías de Grecia hacia Serbia. El presidente no prestará atención ni a esta ni a otras obras como las alegóricas “No olvides”, sobre los campos de concentración, o “Sin petróleo”. Solo le atrae “Yo-yo-yo”, escultura participativa, donde al admirarla, aparece al otro lado de un marco/pantalla de televisión con nariz de payaso. Se cierra con tres imágenes sin palabras de bombardeos a civiles y a un hospital (pp. 40-42). Pero se crea un enlace con el locutor-payaso-televisivo que informa de una posible intervención de la OTAN ante la ruptura de la tregua aunque dice que no se sabe que bando ha sido el responsable ignorando la situación real entre serbios y bosnios.(pág. 43, viñeta 1.<sup>a</sup>)

- 9) Una nueva visita a Queso-ONU, —el término es nuestro—, muy cargada de significados. Boutroz, ahora llamado Bubu, —recuérdese al personaje de dibujos animados, amigo del oso Yogui— baila con Clinton (?) el mismo tango, en el mismo escenario ensangrentado. Se habla de un ataque de la OTAN, pero es sólo una cortina de humo para quedar bien. En unos días buscarán una excusa para no intervenir excepto decir que el servio es el 4.º ejército del mundo pues eso ya se dijo de Irak, donde había petróleo y por tanto una coartada moral que aquí no hay. En ese momento, Yasushi, enviado especial del Secretario General de la ONU, regresa de una visita a Milosevic. En su informe destaca lo bien que le atendió y su sensibilidad digna de un nobel de la paz. La presencia de una prostituta en la misma acera de la ONU indignará a Boutroz Galli que llama a un policía para que la haga circular. Y se cambia a una escena en el Holiday Inn. Esta viñeta va a reintroducimos en el relato del mercenario, pero no deja de ser significativo que un hotel que aloja periodistas y políticos extranjeros este protegido por las tanquetas de la UNPROFOR /BOUTROZ RALLYE. (pp. 43-44)
- 10) Una última referencia. Una noticia radiofónica de texto, algo enredado, pero que, precisamente por ello, nos muestra la incapacidad/indiferencia de Occidente: “...lo que ha motivado al representante de Boutroz Rallye de Nueva York a lanzar nuevos dedos acusadores. Además, *no se excluye* que *quizá* vuelva a *estudiarse* la *posibilidad* de recurrir a los ataques aéreos (pág. 52, 3.<sup>a</sup> viñeta).

## PUNISHER/RÍO DE SANGRE

Es la obra que cierra la tríada sobre Sarajevo. Dibujada por Kubert según guión de Chuck Dixon. No hay referencias a Rustemagic pero presumiblemente sus experiencias, a través de Kubert, influyeron en el guión de Dixon,

especializado en historias y argumentos duros, formando parte de la época de esplendor de Punisher (1985/1995).

Se trata de un arco argumental de seis números de la colección de comic books *Punisher War Zone* volumen 1 n.º 31 (IX/94) al n.º 36 (II/95) —tégase en cuenta que la edición americana siempre se edita antes que la fecha que aparece en la cubierta—. En España fue editada en 1995 por Planeta DeAgostini en un tomo único a través de Forum, sello editorial de su propiedad. Punisher es un personaje de Marvel creado en los años setenta dentro de las series de Spiderman. Es un veterano de Vietnam cuya familia es asesinada por unos gangsters y que dedicará su vida a perseguir y matar malcantes. Como él mismo reconoce: “...no tengo tiempo para la justicia. Solo quiero venganza.” (cap. IV, página 12).

La ficción parece compleja pero no más que la propia realidad. La desaparición de la Unión Soviética da paso al desarrollo de un capitalismo salvaje controlado por una emergente mafia rusa que emigra a Europa Occidental y Estados Unidos. Además mantiene relaciones con la mafia serbia. El deterioro económico propicia la fuga de cerebros y la venta de material de destrucción masiva, a la vez obsoleto y de alto nivel —bombas atómicas...— en el mercado ilegal. El que Occidente financie la destrucción de arsenales atómicos de las antiguas repúblicas soviéticas propicia el contexto de la parte final de la historia. Una bomba nuclear ucraniana es robada por “agentes libres” de la mafia rusa para subastarla al mejor postor. Adjudicada al gobierno serbio —que la paga con oro robado en Croacia— será introducida en Sarajevo para asegurar su total y definitiva destrucción. Los elementos más fantásticos no son tales. Recuérdese que el aislamiento de Irak tras la guerra del Golfo se justifica por la búsqueda e inutilización de armamento de destrucción masiva—nuclear o biológico. Tampoco es una fantasía el etnocidio/genocidio/expulsión de la población bosnia: es la limpieza étnica.

Nos centraremos en los capítulos V —Heridas abiertas— y VI —Hijos de las armas— expresamente dedicados a Sarajevo. De los cuatro anteriores podemos destacar:

- 1) la incorporación de Dragunov, alias Defensor del Pueblo, que persigue a los dos mafiosos rusos para ajusticiarlo por sus acciones en Kabul —¿asesinato de prisioneros?, ¿de soldados rusos?—. Parece que ambas cosas. (cap. II, pp. 10-11). En este caso las páginas corresponden a la interna del comic pues la edición no esta numerada.
- 2) No se valora el periodo comunista pero si se reflexiona sobre la nueva situación: “...incluso cuando esto era el paraíso de los trabajadores estaba atestado de canallas: ahora que es un mercado abierto, los canallas han engordado” (cap. IV, pág. 5). En el mismo sentido las inten-

ciones de Dragunov: “El pueblo quiere lo que todos quieren. Vivir en una casa. Educar a sus hijos. Pero tantos años de comunismo los han aplastado...Se han convertido en ovejas que son presa fácil para los lobos que han invadido las ciudades con sus armas, drogas y asesinatos.” (cap. IV, pág. 12).

- 3) La fuga de cerebros y venta de secretos se ve indirectamente cuando unos agentes secretos eliminan a un científico para evitar que emigre y trabaje para sus enemigos. (cap. IV, pp. 9-10).

El uso de esta obra no estriba tanto en fuentes históricas que expliquen el porque de la guerra sino en utilizarlo como testimonio de las condiciones de vida bajo la guerra. El objetivo es estimular las actitudes del alumnado hacia una concienciación en la línea de rechazar la guerra como medio para lograr solucionar conflictos..

*Como testimonio de las condiciones de vida:* los bombardeos a la población civil (cáp. V, pág. 1), incluso en cementerios durante los entierros (cáp. V, pág. 9) o mientras recogen suministros de agua (cáp. V, pág. 8). Así mismo la comida en condiciones precarias, a base de caracoles y gusanos (cáp. VI, pág. 7).

*La impotencia de la ONU :* cuyas fuerzas de paz también tienen que ponerse a cubierto (cáp V, pág 2). Quedan reducidos a meros objetos decorativos que solo pueden vigilar torpemente con lo que involuntariamente perjudican al bando más débil en beneficio del más fuerte ya que no llegan a controlar realmente a los serbios(cap. V, pp. 16 y 22; cap. VI, pp. 1-3). Sin embargo no se ensaña con los cascos azules: “...son lo más parecido a hombres decentes que he visto desde que llegue aquí” (cap. V, pág. 22) a diferencia de la postura más radical de Hermann.

*Los cambios que la guerra produce en la población:* “los que antes fueran vecinos ahora intentan borrarse mutuamente de la faz del planeta (cap. V, pág. 2); el odio y la venganza en la mirada de un chico combatiente marcado por la guerra (cap. V, pág. 4 y 7) pues “la matanza no acabará nunca”. Todo esto nos recuerda la justicia privada de la antigüedad o la de las sagas islandesas convertidas en cíclicas cadenas de venganzas. Aun así quedan sentimientos en el muchachito que llora mientras alimenta a un gatito en su puesto de francotirador. Este chico tendrá un papel fundamental en el desenlace de la historia donde se muestra una vez más el absurdo de la guerra cuando llegan a enfrentarse miembros del mismo bando.

*La escena de la tortura del soldado serbio:* muestra que la valentía y la crueldad está presente en ambos bandos (cap. V, pp. 13-15): la dureza y valen-

tía del soldado serbio que no habla pese a la tortura; la crueldad y frialdad del verdugo: “Ahora empiezas a morir. Pero vas a tardar muchas horas.” (pág. 13). No vemos la tortura pero esta queda hábilmente resuelta en la página 14 cuando solo oímos los gritos del servio y vemos como van cambiando las expresiones de los testigos desde la complacencia al asco y tristeza. Por fin, “el soldado muere, pero el odio no. Se refleja en los ojos del torturador y del torturado.” (cap. V, pág. 15)

### REGARDS FROM SERBIA (I Y II)

El Segundo gran apartado de nuestro trabajo lo compone *Regards* —recuerdos— de Serbia de Aleksander Zograf. Editado en España por Undercomic, Madrid, en el año 2000 (I: “Como fui bombardeado por el mundo libre”, diario de 1999) y 2001 (II: “Fin de siglo”, diario del 2000)<sup>3</sup>. Nos proporciona el punto de vista serbio. Es un diario íntimo y personal de un dibujante que realiza, por sugerencia de Chris Ware, un amigo americano. Zograf es opositor a Milosevic si bien no es activista pero participará en la revolución que habrá de derrocarlo.

En el se pretende reflejar tanto su situación personal como la de la población civil servia en el contexto de los bombardeos de la OTAN en 1999 en respuesta a la acción yugoslava en Kosovo y en la “postguerra” posterior al extenderse el diario hasta el año 2000 incluyendo la reconstrucción, la huída de refugiados servios y gitanos y la “revolución” que derroca a Milosevic. Realizado en un estilo underground. Es una página semanal de cuatro a seis viñetas, de tamaño pocket (24 x16 cm).

Junto a los testimonios de los eventos históricos indicados el autor nos ofrece su particular visión de la vida cotidiana en medio de la guerra, de la barbarie humana, de sus escapadas a Grecia o Italia a eventos historietísticos —(a diferencia de *Rustemagic* no está atrapado en una ciudad sitiada y puede obtener visados en determinadas condiciones), o de sus visiones oníricas. Los relatos rezuman pesimismo compatible con una cierta esperanza y confianza en el futuro. Como diario personal y crónica histórica puede relacionarse con *Persepolis* de Marjane Satrapi sobre la historia reciente de Irán vista por los ojos de una mujer.

El aspecto onírico se resuelve con estos recursos: cabezas grandes y desproporcionadas, expresiones exageradas, personas bailando en una danza terrible más cercana a Nolde que a Matisse. En ocasiones danzan siluetas negras, que Zograf denomina espectros. Véase en el tomo II: pp 6, 13, 44 y 48.

<sup>3</sup> Tras nuestro trabajo, encontramos el III tomo: ¿Vida en los Balcanes?

Reflejan valores esenciales ya recogidas en su momento por las vanguardias históricas —expresionismo; surrealismo: I: pp 11 y 29; II: pág 9— o las culturas primitivas (II: pág. 12). Existe una influencia del comic underground americano —Robert Crumb (por ejemplo: I: pág. 15) y los mass media americanos, especialmente los dibujos animados: I: pág. 27 y II: pág. 5.

Didácticamente presenta algunas ventajas. Son relatos cortos, de 4 a 6 viñetas, entrando dos en un folio, en blanco y negro todo lo cual facilita su reproducción reprográfica con vistas a un trabajo individualizado. Si bien descartaríamos por su complejidad las páginas más personales podemos trabajar sin problemas las referidas a hechos históricos o las versadas sobre el absurdo de la guerra o las contradicciones de Occidente.

#### MOTIVOS A COMENTAR

*En la línea del rechazo a la guerra:* contenido transversal Educación para la Paz: los bombardeos multiplican las desgracias (I: pág. 4); nos ofrece una crítica-parodia de las bombas inteligentes (I: pág. 10); realizará una densa viñeta donde se nos muestran 800 niños que son los que han muerto en los bombardeos (I: pág. 14).

*Sobre la vida cotidiana:* la revalorización de lo cotidiano y sencillo cuando este es destruido (I: pág. 7, viñeta 4); las restricciones en gasolina y electricidad (I: pág. 16); averías eléctricas difíciles de arreglar tanto por la carencia de dinero como de medios técnicos (I: pp. 22-23). Ya en la postguerra se nos informa de atentados en el mercado, algo habitual que ya han reflejado los otros autores (I: pág. 30, viñeta 5).

*Como afecta la guerra a la población:* la noticia de un terremoto pasa desapercibida (I: pág. 9, viñeta 4); como la tristeza y la apatía se apodera del protagonista (I: pág. 13); situaciones absurdas como tener que probar quién se es y quién no se es: Gordana Basta, la mujer del autor, es retenida en el aeropuerto por tener el mismo nombre que la asistente del ministro de sanidad, buscada como criminal de guerra (II: pág. 15); bombardeos y bombas sin detonar para lo que utiliza personajes de los dibujos animados (I: pp. 27 y 30); como se valora la nada como respuesta a la tensión de la guerra (I: pág 11 y II: pág. 36) aunque en otros momentos el silencio resulta extraño cuando se está acostumbrado por los bombardeos a distinguir los diferentes ruidos: “¡A veces pienso que hasta el silencio resuena de un modo extraño!” (I: pág. 12).

*Las limitaciones a la información:* en Servia no se informa sobre los refugiados serbios o kosovares (I: pág. 16) o se manipula la información sobre las actividades de la oposición (I: pág. 31).

*La crítica a las contradicciones de Occidente:* en el prólogo cuando el autor advierte del absurdo de una “...guerra ‘buena’ y ‘limpia’...bombas inte-

ligentes... 'acción humanitaria' ...daños colaterales"; Todo ello reforzado por el dibujo de un ángel que arroja bombas (I: pág. 4, viñeta 4). Como la guerra ha hecho cuestionar los valores occidentales en Serbia. Sin embargo el autor hace una certera y dura reflexión: en Occidente no se cuestionan simplemente se olvidan y se limitan a disfrutar de su bienestar(I: pág. 19). Puede relacionarse con lo que hace Hermann cuando nos habla de un occidental más preocupado por la televisión y el fútbol. Esta crítica a Occidente no impide a Zograf celebrar la mezcla de culturas que encuentra en un viaje a Nueva York (I: pp. 34-35) o ofrecernos incluso la cara amable y positiva de la globalización cuando narra la anécdota de unos pies negros de Montana que bromean sobre Milosevic al que conocen por la televisión (II: pág. 44). Sobre la globalización se le hace una crítica no exenta de confianza en el futuro (II: pág. 3).

*Los testimonios históricos* se hacen más abundantes a medida que avanza la obra:

- 1) La paz —final de los bombardeos— es presentado por la televisión servia como un triunfo de Milosevic. Pero la población civil tiene la certeza de que los problemas no se han resuelto: Refinerías ardiendo, pesimismo de los serbios (I: pág. 15). La población está desorientada ante la nueva situación y la oposición no reacciona y no ofrece alternativas (I: pág. 25). Además se nos da una panorámica de los efectos de la contienda ya sean destrucciones materiales o la tensión que crea entre las personas: “en cualquier caso, siempre hay algo que te pone furioso” (II: pág. 14).
- 2) Inicio de los disturbios y enfrentamientos entre partidarios y opositores a Milosevic (I: pág. 20). La manipulación serbia de las manifestaciones opositoras: infiltran agentes provocadores que incitan a la acción violenta lo que justifica la represión oficial. Paralelamente los medios oficiales ofrecen una información sesgada (I: pág. 31). Represión que progresivamente se endurece con el encarcelamiento de líderes opositores (II: pág. 16) o el secuestro de medios de comunicación independientes (II: pág. 21).
- 3) En ambos bandos se torturaba y la justificación era la misma: el otro bando torturaba (I: pág. 21). Serbios y albanos-kosovares son responsables de fosas comunes (I: pág. 26).
- 4) El fútbol es tanto una vía de escape/alienación (II: pág. 24) como una expresión de la animosidad y violencia latente ya sea entre los antiguos pueblos yugoeslavos (I: pág. 32) como entre opositores y partidarios de Milosevic (I: pág. 24).
- 5) Visión de personajes históricos: el pintor y líder espontáneo de la

- oposición Bogoljub Arsenijevic (II: pág. 16) o los serbios Milosevic (II: pág. 38) o Arkan (II: pág. 5).
- 6) En el tomo II, pp. 37 y siguientes se narra la “revolución” que desplaza a Milosevic del poder en respuesta a su intento de adulterar las elecciones. El autor nos muestra un sueño colectivo que se está haciendo realidad (II: pág. 39, viñeta 5). Vemos una nueva primavera de los pueblos, una nueva revolución, donde actúa el pueblo, siendo los intelectuales quienes levantan acta de la realidad. El trabajo de Zograf es una prueba: policías que fraternizan con los manifestantes (II: pág. 39, viñeta 4) el hallazgo de pruebas del pucherazo de Milosevic o la tristeza del dibujante por la destrucción de antigüedades en el asalto al parlamento (II: pág 39, viñeta 5). En este sentido, recuérdese la introducción del editor de Sarajevo Tango a la edición inglesa: el artista tiene la obligación de denunciar/reflejar/comprometerse con la realidad. Además Aleksandar Zograf lo que pretende y logra es reflejar el entusiasmo popular contando/cantando el triunfo y liberación de un pueblo.